



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ע"ד ע"א

פרשת יתרו

◆ הקטע מתחיל בדף ע"א וממשיך עד דף ע"ח ע"א ◆

טקסט הזוהר

דְּרוּחָא בְּלָטָא לְבַר, וְאַתְחִיזִי וְאַתְגַּנִּיזִי. וְכָל הַנִּי דְּיוֹקֵנִין, אֶתְחַזִּין, מִתְצַיִרִין בְּצִיּוּרָא דְּאַתּוֹן אַף עַל גַּב דְּאַיִנוֹן גְּנִיזִין. אֲלִין אַרְבַּע דְּיוֹקֵנִין אֶתְחַזִּין לְפִיּוֹם שַׁעֲתָא, לְאַיִנוֹן מְאִירִי דְּעֵינִין, דִּידְעִין בְּרִזָּא דְּחֻכְמָתָא לְאַסְתְּכָלָא בְּהוּ.

צִיּוּר' א' קְדָמָא' ה', כַּד אָזִיל בַּר נֶשׁ בְּאַרְחָ קְשׁוּט, אִינוֹן דִּידְעִין בְּרִזִּין דְּמַרְיָהוֹן מְסַתְּכָלִין בֵּיה, בְּגִין דֶּהֱהוּא רוּחָא דְּלָגוּ, מִתְתַּקְנָא בֵּיה, וּבְלִיט לְבַר, צִיּוּרָא דְּכָלָא. וְהֵהוּא צִיּוּרָא אִיהוּ צִיּוּרָא דְּאָדָם, וְדָא אִיהוּ צִיּוּרָא שְׁלִים יְתִיר מְכָל צִיּוּרִין. וְדָא אִיהוּ צִיּוּרָא, דְּאֶעֱבַר לְפִיּוֹם שַׁעֲתָא, קָמִי עֵינֵיהוּ דְּחֻכְמִי לְבָא. הָאִי כַּד מְסַתְּכָלִין בְּאַנְפּוּי לְבַר, אִינוֹן אֲנַפִּין דְּקִימִין קָמִיה, עֵינִין דְּלָכָא רַחִים לוֹן.

אַרְבַּע סִימְנִין דְּאַתּוֹן אֵית בְּהוּ, שׁוּרִיָּקָא חַד בְּלִיט בְּשַׁכִּיבוּ, בְּסִטְרָא דִּימִנָא, וְשׁוּרִיָּקָא חַד דְּכָלִיל תְּרִין אַחְרָנִין דְּאַחִידִין בֵּיה, בְּסִטְרָא דְּשִׁמְאָלָא. וְאַלִין ד' סִימְנִים, אִינוֹן ד' אַתּוֹן, דְּאַקְרוּן עֲדוּת וְסִימְנָא דָא ע'. הֵהוּא שׁוּרִיָּקָא דְּסִטְרָא דִּימִנָא, דְּכָלִיט בְּשַׁכִּיבוּ. ד' וְאַיִנוֹן תְּרִין אַתּוֹן דְּמִתְחַבְּרִין בֵּיה (ס' א' ו' ת' אִינוֹן עֲדוּת) ו' ת' אִינוֹן הֵהוּא שׁוּרִיָּקָא דְּכָלִיל תְּרִין אַחְרָנִין, וְדָא אִיהוּ רִזָּא דְּכֻתִּיב, (תְּהִלִּים פֶּא) עֲדוּת בִּיהוּסָף שְׁמוֹ דְּכָל מֶאֵן דְּחָמָא לִיה הִנֵּה רַחִים לִיה בְּלָכּוּי, וּבְרַחֲמֵימוּ אֲשַׁתְּלִים.

וְרָעָא דְדוּד מִתְהַפֵּךְ בֵּיה חִיזוּ דְגֻּוֹנִין, וּבְגִין כֹּךְ טַעָה שְׁמוּאַל, דְּכָתִיב, (שְׁמוּאַל א טז)
אַל תִּבְט אֶל מַרְאֵהוּ, בְּגִין דְּסִטְרָא אַחְרָא הָוָה בֵּיה בְּאִלְיָאב, דְּלֹא הָוָה הָכִי בְּדוּד, דִּיּוֹקְנִין
דְּדוּד טְמִירִין אִינוּן, דְּהָא דִּיּוֹקְנִין דְּסִטְרָא אַחְרָא, אֲתַכְלִיל גּוּ דִּיּוֹקְנִין, וְהָוָה דִּיּוֹקְנָא
דְּסִטְרָא אַחְרָא אֲתַחֲזִי בֵּיה בְּקִדְמִיתָא, דְּאַעְפֵּר עַל עֵינֵין לְפֻּם שַׁעֲתָא, וּבְהִיל לְבָא וְדָחִיל,
וּלְבַתֵּר (שְׁמוּאַל א טז) וְטוֹב רוּאֵי וַיֵּי' עָמוּ. וְדָא אִיהוּ עֲדוּת לְגַבִּיהָ.

דִּיּוֹקְנָא דָּא דְּאָדָם, כְּלִיל כָּל דִּיּוֹקְנִין, וְכִלְהוּ כְּלִילָן בֵּיה, הָאִי לֹא בְּהִיל בְּרוּחִיָּה. בְּשַׁעֲתָא
דְּרוּגְזִיָּה אִיהוּ בְּנִיחָא, וּמְלֹי בְּנִיחָא, וּמִיד אֲתַפְּיִיס.

תרגום לעברית

עַד כָּאֵן כָּל אוֹתָם סוּדוֹת שֶׁל תּוֹלְדוֹת אָדָם, שֶׁהֵם תּוֹלְדוֹת שְׁנוּלְדוּ בּוּ מִזְמַן לְזְמַן כְּפִי
דְּרָכֵי הָאָדָם. אֲשֶׁרִי חֵלְקָם שֶׁל אֱלֹו שְׁיוֹשְׁבִים לְפָנַי מוֹרְנוּ וְזָכוּ לְשִׁמְעַ מִפִּי סוּדוֹת
הַתּוֹרָה. אֲשֶׁרִיָּהֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאֲשֶׁרִיָּהֶם לְעוֹלָם הַבָּא! אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, אֲשֶׁרִיָּכֶם
הַחֲבֵרִים שֶׁכָּל הַסּוּדוֹת לֹא נִסְתָּרוּ מִכֶּם, כִּמְהָ מְקוֹמוֹת עֲלִיוֹנִים מְזֻמָּנִים לָכֶם לְעוֹלָם
הַבָּא.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.